

## MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

[99/07138]

**18 MAI 1999. — Arrêté ministériel portant organisation du Service interne pour la Prévention, et la Protection au travail au Ministère de la Défense nationale**

Le Ministre de la Défense nationale,

Vu la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, notamment l'article 33, § 3, 39 alinéa 1<sup>er</sup> et 41;

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment l'article 19;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment l'article 91;

Vu l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif au Service interne pour la Prévention et la Protection au travail;

Vu l'arrêté ministériel du 3 avril 1995 portant organisation des services de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail au Ministère de la Défense nationale;

Vu l'avis motivé émis le 19 mars 1999 par le Comité supérieur de concertation correspondant au Comité de secteur XIV,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un Service interne pour la Prévention et la Protection au travail est organisé au Ministère de la Défense nationale.

**Art. 2.** La direction du Service interne pour la Prévention et la Protection au travail est assurée par M. Van Den Bossche, Eugeen, ingénieur industriel-directeur, qui est désigné en qualité de conseiller en prévention pour l'ensemble des organismes du département, établis en Belgique et en Allemagne qui occupent du personnel civil. La durée de ses prestations en cette qualité est fixée à 38 heures par semaine.

**Art. 3.** L'arrêté ministériel du 3 avril 1995 portant organisation de services de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail au Ministère de la Défense nationale est abrogé.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 18 mai 1999.

J.-P. PONCELET

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[99/07138]

**18 MEI 1999. — Ministerieel besluit houdende organisatie van de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het werk bij het Ministerie van Landsverdediging**

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, inzonderheid op artikel 33, § 3, eerste lid en 41;

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op artikel 19;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op artikel 91;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het werk;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 april 1995 houdende organisatie van diensten voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen bij het Ministerie van Landsverdediging;

Gelet op het met redenen omkleed advies uitgebracht op 19 maart 1999 door het Hoog Overlegcomité overeenstemmend met het Sectorcomité XIV,

Besluit :

**Artikel 1.** Een Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het werk wordt bij het Ministerie van Landsverdediging georganiseerd.

**Art. 2.** De leiding van de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het werk wordt verzekerd door de heer Eugeen Van den Bossche, industrieel ingenieur-directeur, die wordt aangewezen als preventieadviseur voor alle in België en in Duitsland gevestigde organismen van het departement waar burgerpersoneel tewerkgesteld is. De duur van zijn prestaties in deze hoedanigheid wordt op 38 uur per week vastgesteld.

**Art. 3.** Het ministerieel besluit van 3 april 1995 houdende organisatie van diensten voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen bij het Ministerie van Landsverdediging wordt opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend is.

Brussel, 18 mei 1999.

J.-P. PONCELET

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

[99/53300]

## Nominations

Par arrêté ministériel du 2 juin 1999, M. Leo Stangherlin a été nommé Président de la Commission pour la terminologie juridique allemande. Par décision ministérielle du même jour, M. Bernd Christen, Conseiller adjoint auprès des Services du Commissaire d'arrondissement adjoint d'Eupen-Malmedy-Saint-Vith — Service central de traduction allemande, a été désigné comme Secrétaire de ladite Commission.

## MINISTERIUM DES INNERN

[99/53300]

## Ernennungen

Durch Ministeriellen Erlaß vom 2. Juni 1999 ist Herr Leo Stangherlin zum Vorsitzenden des Ausschusses für die deutsche Rechts-terminologie ernannt worden. Durch Ministeriellen Beschluß vom selben Tag ist Herr Bernd Christen, beigeordneter Berater in der Dienststelle des beigeordneten Bezirkskommissars von Eupen-Malmedy-Sint-Vith — Zentrale Dienststelle für Deutsche Übersetzungen, zum Sekretär dieses Ausschusses bestimmt worden. »

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[99/53300]

## Benoemingen

Bij ministerieel besluit van 2 juni 1999 werd de heer Leo Stangherlin benoemd tot Voorzitter van de Commissie voor de Duitse Rechtsterminologie. Bij ministeriele beslissing van dezelfde dag werd de heer Bernd Christen, Adjunct-adviseur bij de Diensten van de Adjunct-Arrondissementcommissaris van Eupen-Malmedy-Saint-Vith — Centrale Diensten voor Duitse Vertalingen, benoemd tot Secretaris van voormelde Commissie.